



USER MANUAL

- EN Instruction manual for owner's use (Translation of the original instructions)
- FR Manuel d'utilisation (Traduction des instructions originales)
- DE Betriebsanleitung (Übersetzung der Originalanleitung)
- NL Gebruiksaanwijzing (Vertaling van de originele instructies)
- PL Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)



SHORTWAVE INFRARED CURING LAMP

PRODUCT REF.: 79852

EN	3
FR	12
DE	21
NL	30
PL	39

EN Please read this manual carefully before installing or servicing this equipment.

FR Lire attentivement ce manuel avant d'installer ou d'utiliser cet équipement.

DE Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät anschließen oder warten.

NL Lees deze handleiding aandachtig door voordat u deze apparatuur installeert of onderhoudt.

PL Proszę dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do montażu i serwisowania urządzenia.

CONTENTS

1. Precaution	3
2. Specifications	3
3. Installation	4
4. Controls	5
5. Operation	6
5.1 Automatic Mode	6
5.2 Manual Mode	7
6. Troubleshooting	8
7. Light Tube Replacement	9
8. Exploded View	10
9. Circuit Diagram	11

1. PRECAUTION

- Read this manual carefully before installing or using this equipment.
- This equipment is designed for paint drying applications. Adjust to the correct temperature and check minimum safe distance from the heat source when using.
- Improper use may cause paint surface damage.
- Installation and servicing must be performed by a qualified installer or service agency.
- The system has been designed for easy installation, low operating costs and minimal maintenance. The warranty does not cover lamp tube defects resulting from misuse or improper operation.
- Disconnect power source when the equipment is not in use for a long time.
- The light tube should not be perpendicular to the ground when the equipment is in operation. Otherwise, it will shorten the useful life of the light tube.
- Make sure the cassette plug is tightly connected before using to prevent it from burning.

2. SPECIFICATIONS

Model	79852
Input Power Source	220V / 1-phase / 50-60Hz
Input Power (W)	3 × 1100 W
Curing Area (mm)	1200 × 1000 mm
Temperature (°C)	40 - 100 °C
Time Setting	0 - 99 mins adjustable
Light Intensity (%)	10 - 100 %

3. INSTALLATION

The shortwave infrared curing lamp is divided into 3 parts (a base, a column and a cassette).

1. Installation of the base.

- Open the packing of the base.
- Install the four wheels on the base respectively and tighten up the screws. Usually, the wheels with brakes should be mounted on the rear of the base.

2. Installation of the column.

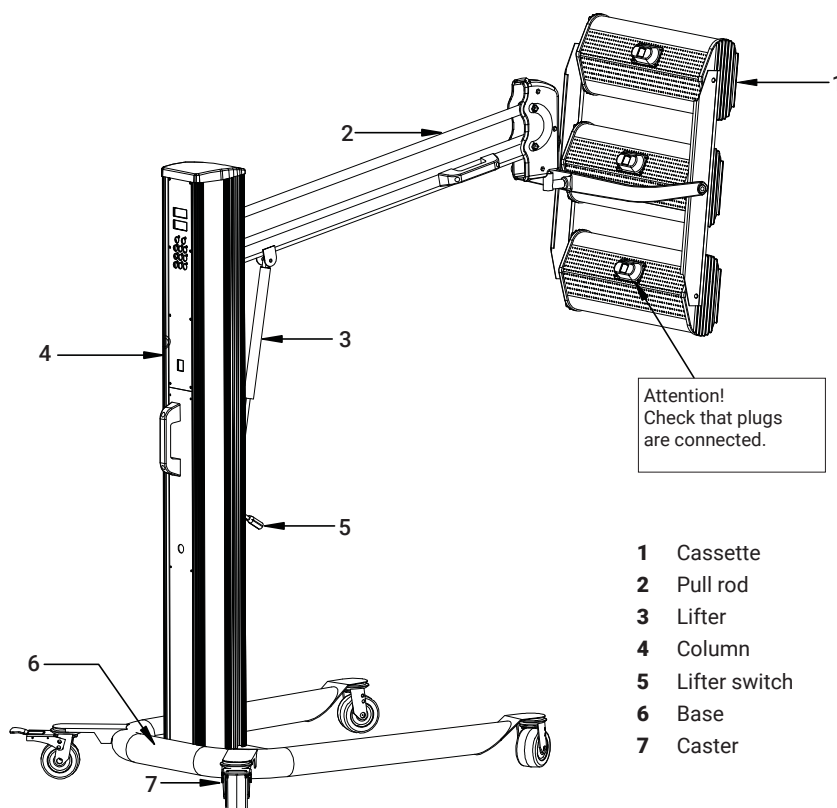
- Open the packing of the column.
- Put the column vertically on the top of the

base, directly engage the screw holes and tighten up using the screws.

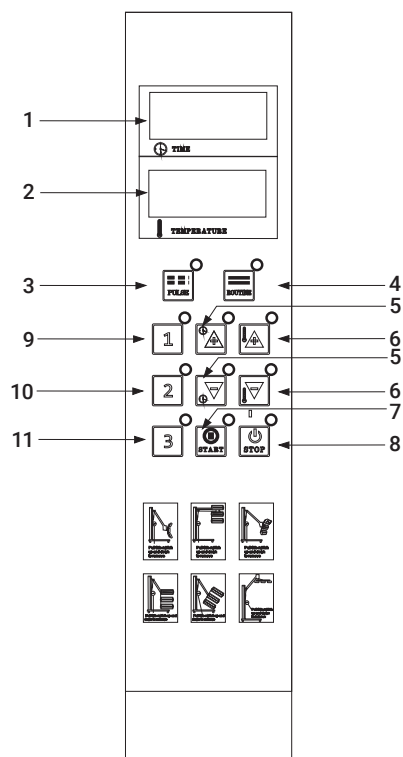
- Connect the support arm with the column for supporting the cassette.
- Connect the lifter with the column to control the up and down movement of the cassette.

3. Installation of the cassette.

- Open the packing of the cassette with care.
- Connect cassette with support arm and tighten up with the screws.
- Connect control wires and adjust the angle of cassette.



4. CONTROLS

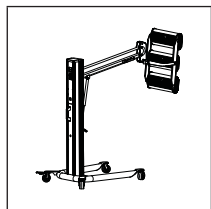


- 1** Time display
- 2** Temperature Display
- 3** Pulse Paint Curing
- 4** Routine Paint Curing
- 5** Time Adjustment
- 6** Temperature Adjustment
- 7** Start
- 8** Stop
- 9** Lamp 1 Selector
- 10** Lamp 2 Selector
- 11** Lamp 3 Selector

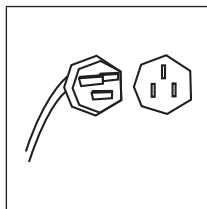
Circuit breaker must be installed

5. OPERATION

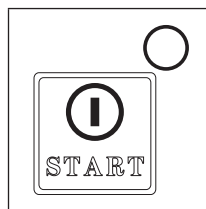
- Connect input power cord (should be no less than 4 mm copper cord).
- Turn on the machine, digital displays will show figures.
- Select "Routine" or "Pulse".
- Set temperature and time according to the requirements of paint being cured. The display will show data. Pulse curing helps to achieve more lustrous results.
- To achieve the best curing result, the lamp should be parallel with the paint surface.
- Adjust the distance from heat source to the paint surface. Usually, a distance of 30 - 50 cm is best.
- When paint curing, the paint surface must be clean, without water and impurities.
- Turn off the equipment after using. Place the equipment in a safe place to avoid damage to the lamp tube.



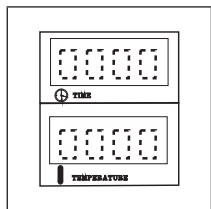
Install machine



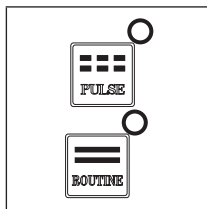
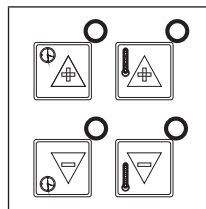
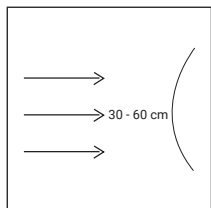
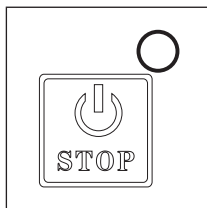
Connect input power



Switch on



Digital display data

Select "Pulse" or
"Routine"Set "Temperature"
and "Time"Keep heat source
parallel to paint sur-
face a distance
of 30-60cmSwitch off the ma-
chine after curing

6. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Light tube does not work	• Light tube damaged • Lamp is not plugged in • Control silicon damaged	• Check light tube • Check the connections • Check control silicon
Light tube does not turn off	• Control silicon damaged	• Check control silicon
Digital display is blank or is incomplete	• Unplugged flat wire in circuit board • Digital display damaged	• Check flat wire • Check digital display
Temperature and time cannot be adjusted	• Switch imbalance • Key board has exclusion	• Check the installation of switch • Check keyboard exclusion

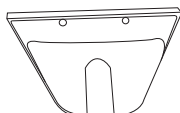
7. LIGHT TUBE REPLACEMENT



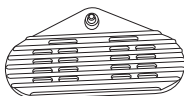
Prepare the cassette which needs replacement.



Remove the grille of cassette.



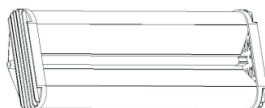
Remove the plates from both ends of the cassette.



Remove the fixed plates from both ends of the cassette.

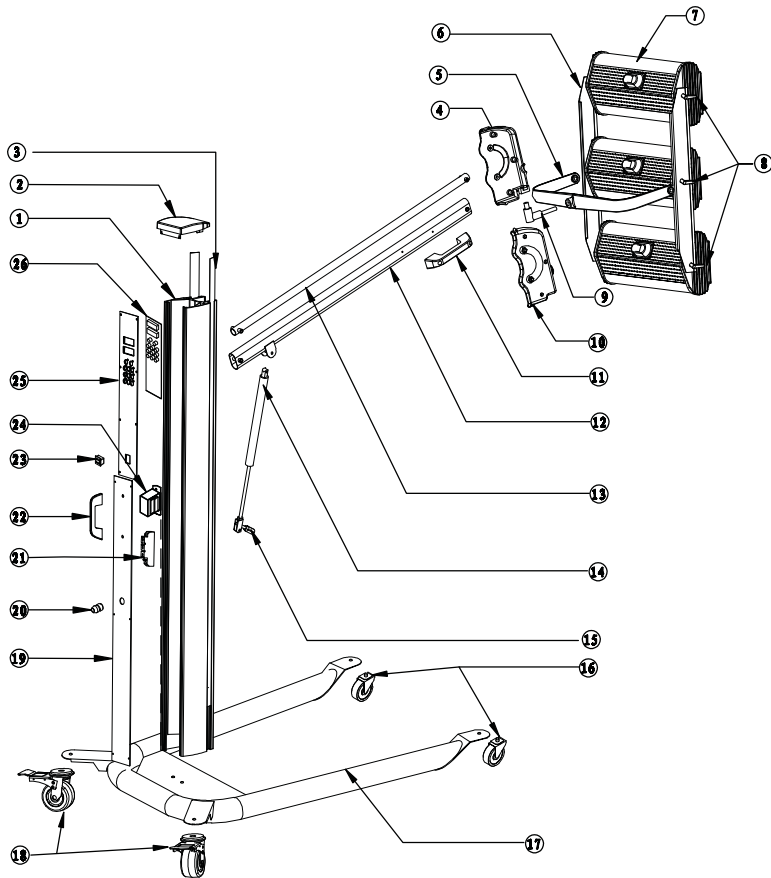


Loosen fixed screws and cut off connections, the light tube can be replaced.



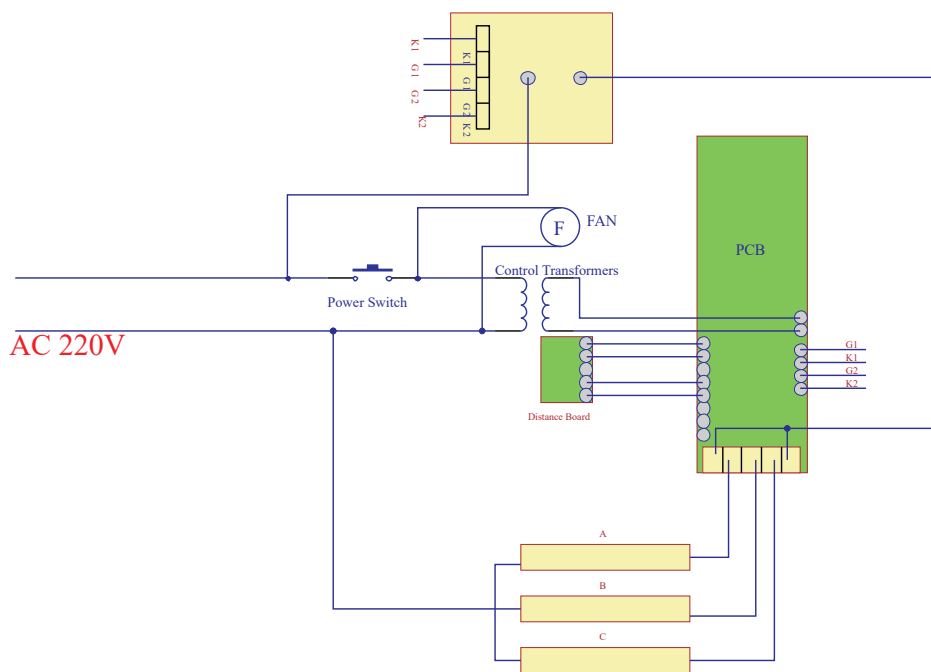
Repeat the steps above in reverse order to replace the light tube.

8. EXPLODED VIEW



- | | | | |
|--------------------|-------------------------|------------------------|------------------------|
| 1 Upright post | 8 Plastic nut | 15 Lifter handle | 22 Handle |
| 2 Top cover | 9 Connecting axle | 16 Front wheel | 23 Power switch |
| 3 Plastic band | 10 Connector (right) | 17 U-type base | 24 Transformer |
| 4 Connector (left) | 11 Handle | 18 Back wheel | 25 Cover plate (upper) |
| 5 Bracket | 12 Lower connecting rod | 19 Cover plate (lower) | 26 Circuit board |
| 6 Clamping bar | 13 Upper connecting rod | 20 Flange | |
| 7 Cassette | 14 Lifter | 21 Control silicon | |

9. CIRCUIT DIAGRAM



SOMMAIRE

1.	Recommandations	13
2.	Caractéristiques	13
3.	Installation	14
4.	Commandes	15
5.	Mise en route	16
6.	Dysfonctionnements	17
7.	Remplacement d'une lampe halogène	18
8.	Vue éclatée	19
9.	Schéma circuit imprimé	20

1. RECOMMANDATIONS

- Lire attentivement ce manuel avant d'installer ou d'utiliser cet équipement.
- Cet équipement est conçu pour le séchage et durcissement de peinture. Ajuster à la bonne température et vérifier la distance de sécurité minimale de la source de chaleur lors de l'utilisation.
- Une mauvaise utilisation peut endommager la surface de la peinture.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur ou un organisme qualifié.
- Le système a été conçu pour une installation facile, de faibles coûts d'exploitation et une maintenance minimale. La garantie ne couvre pas les défauts de lampe dus à une mauvaise utilisation.
- Débrancher la source d'alimentation lorsque l'équipement n'est pas utilisé pendant une longue période.
- La lampe ne doit pas être perpendiculaire au sol lorsque l'équipement est en fonctionnement. Cela peut raccourcir la durée de vie de la lampe.
- Avant toute utilisation, s'assurer que la fiche du module radiant est bien connectée, afin d'éviter qu'il ne brûle.

2. CARACTÉRISTIQUES

Modèle	79852
Tension d'entrée	220V / Monophasé / 50-60Hz
Puissance d'entrée (W)	3 × 1100 W
Surface de séchage/ Zone de travail (mm)	1200 × 1000 mm
Température (°C)	40 - 100 °C
Minuterie	0 - 99 mins ajustable
Intensité lumineuse (%)	10 - 100 %

3. INSTALLATION

La lampe à polymériser infrarouge à ondes courtes est divisée en 3 parties (un socle, une colonne avec un bras support et le module radiant).

1. Installation du socle.

- Déballez le socle.
- Installer les quatre roues sur le socle à leurs emplacements respectifs et serrer les vis. Habituellement, les roues avec freins doivent être montées à l'arrière du socle.

2. Installation de la colonne.

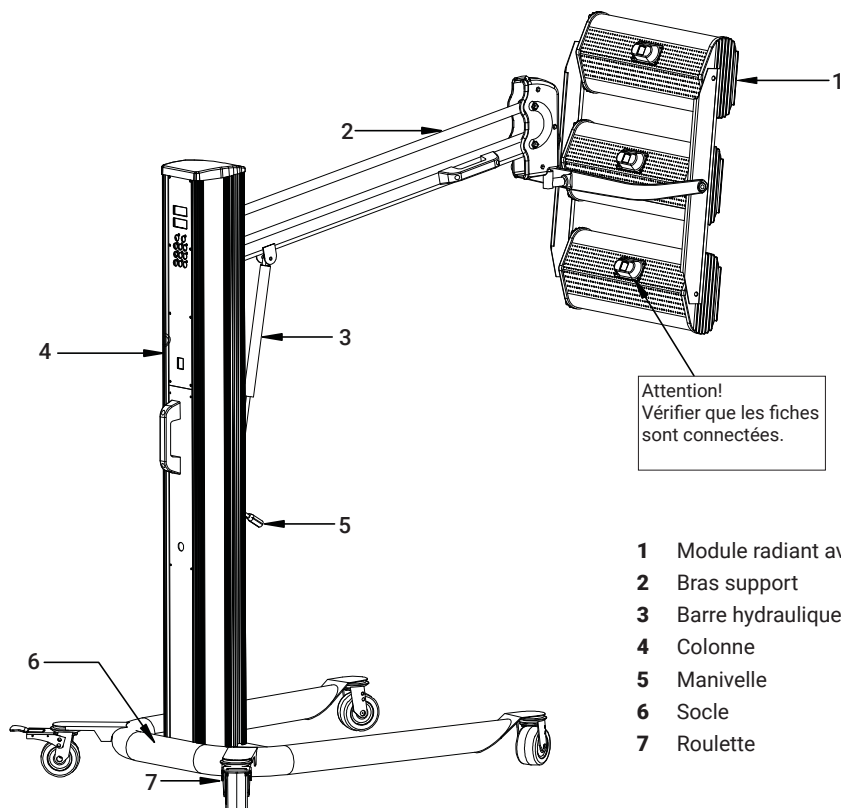
- Déballez la colonne.
- Placer la colonne verticalement sur le dessus

du socle et faire coïncider les trous de vis et serrer à l'aide des vis.

- Relier le bras support à la colonne et au module radiant.
- Placer la barre hydraulique entre la colonne et le bras support afin de contrôler verticalement la position du module radiant.

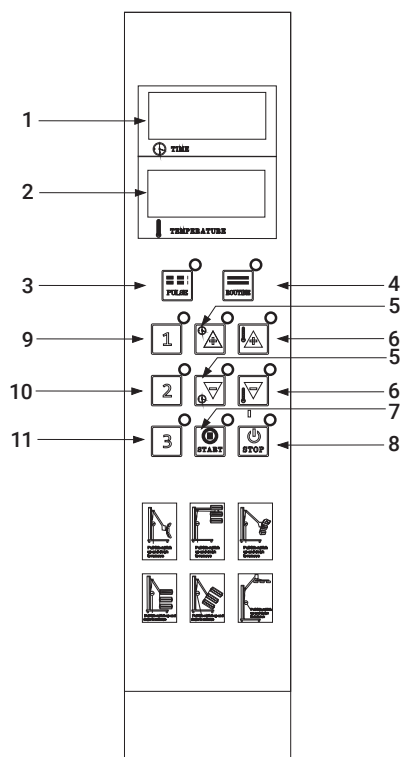
3. Installation du ou des modules radiants.

- Déballez délicatement le module radiant.
- Placer le module radiant sur le bras support et serrer à l'aide des vis.
- Connecter les câbles de commande et ajuster l'angle du module radiant.



- 1 Module radiant avec lampe
- 2 Bras support
- 3 Barre hydraulique
- 4 Colonne
- 5 Manivelle
- 6 Socle
- 7 Roulette

4. COMMANDES

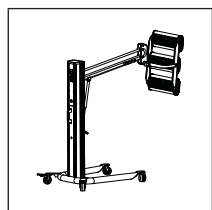


- 1** Affichage du temps
- 2** Affiche de la température
- 3** Mode durcissement par impulsions
- 4** Mode de durcissement continu
- 5** Réglage du temps
- 6** Réglage de la température
- 7** Démarrer
- 8** Arrêter
- 9** Sélecteur de lampe 1
- 10** Sélecteur de lampe 2
- 11** Sélecteur de lampe 3

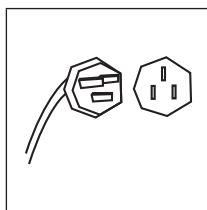
Le circuit imprimé doit être installé

5. MISE EN ROUTE

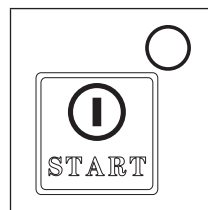
- Brancher le câble d'alimentation (prendre un câble de cuivre d'au moins 4 mm²).
- Allumer la machine, l'écran affiche des symboles.
- Sélectionner "Routine" (mode continu) ou "Pulse" (mode par impulsions).
- A l'aide de l'écran déterminer la température et le temps en fonction du type de peinture. Le durcissement par impulsions donne un résultat plus brillant.
- TPour obtenir un résultat optimal, les lampes doivent être placées parallèlement à la surface peinte.
- Régler la distance entre la source de chaleur et la surface peinte. Une distance de 30-50 cm est idéale.
- Pendant le séchage ou processus de durcissement, la surface de la peinture doit être propre, sans eau ni impuretés.
- Éteindre l'appareil après utilisation. Placer l'appareil dans un endroit sûr, pour éviter d'endommager les lampes.



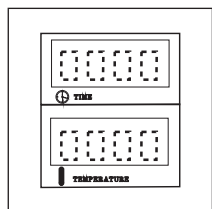
Installer l'équipement



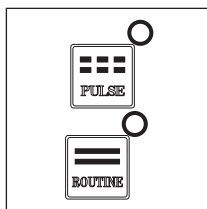
Brancher le câble d'alimentation



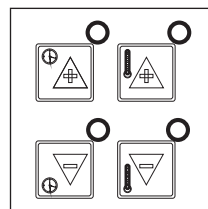
Allumer l'appareil



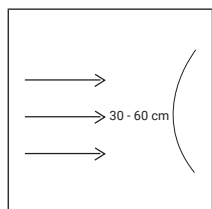
Affichage digital



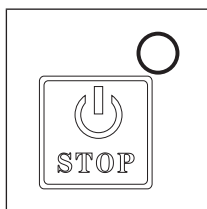
Sélectionner "Pulse" ou "Routine"



Régler la température et le temps



Maintenir la source de chaleur parallèlement et à 30-60 cm de la surface peinte.



Éteindre l'appareil après séchage.

6. DYSFONCTIONNEMENTS

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
La lampe ne fonctionne pas.	• La lampe est endommagée • La lampe n'est pas branchée • Le SCR peut être endommagé	• Vérifier la lampe • Vérifier la bonne connexion des fiches • Vérifier le SCR
La lampe ne s'éteint pas.	• Le SCR peut être endommagé	• Vérifier le SCR
L'affichage numérique est vide ou incomplet.	• Câble plat débranché quelque part dans le circuit • Écran numérique endommagé	• Vérifier le câble plat • Vérifier l'écran de contrôle
La température et l'heure ne peuvent pas être ajustées.	• L'interrupteur est dysfonctionnel • Le bouton de commande est endommagé	• Vérifier l'installation de l'interrupteur • Vérifier le bon fonctionnement des boutons

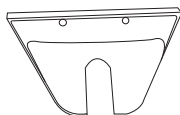
7. REMPLACEMENT D'UNE LAMPE HALOGÈNE



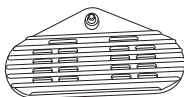
Préparer le module radiant avec lampe à remplacer.



Enlever la grille du module radiant.



Retirer les plaques des deux extrémités du module.



Retirer les plaques fixes des deux extrémités du module.

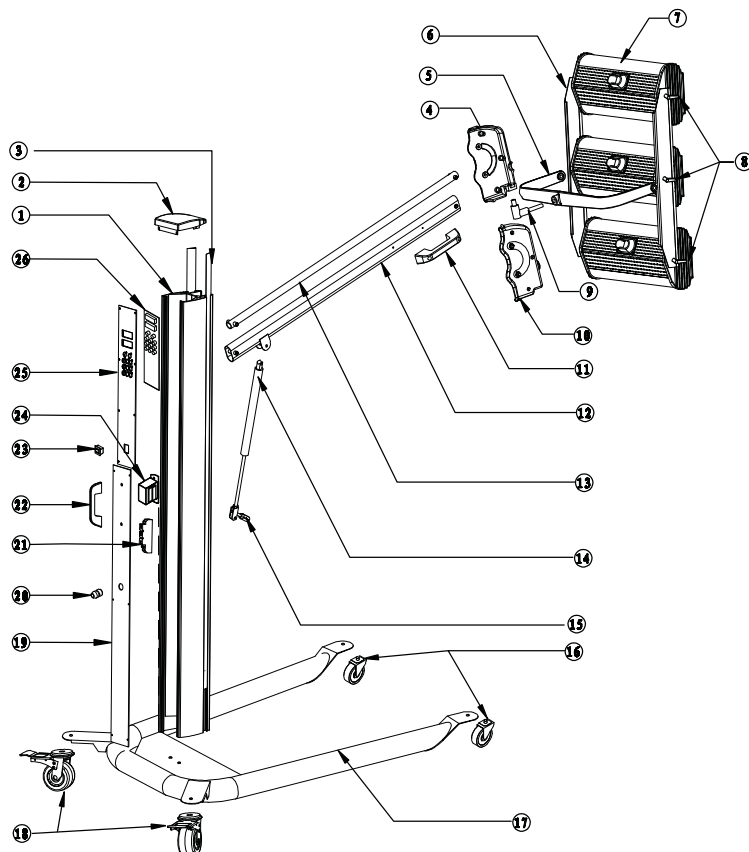


Desserrer les vis fixes et débrancher les câbles. La lampe peut être retirée et remplacée.



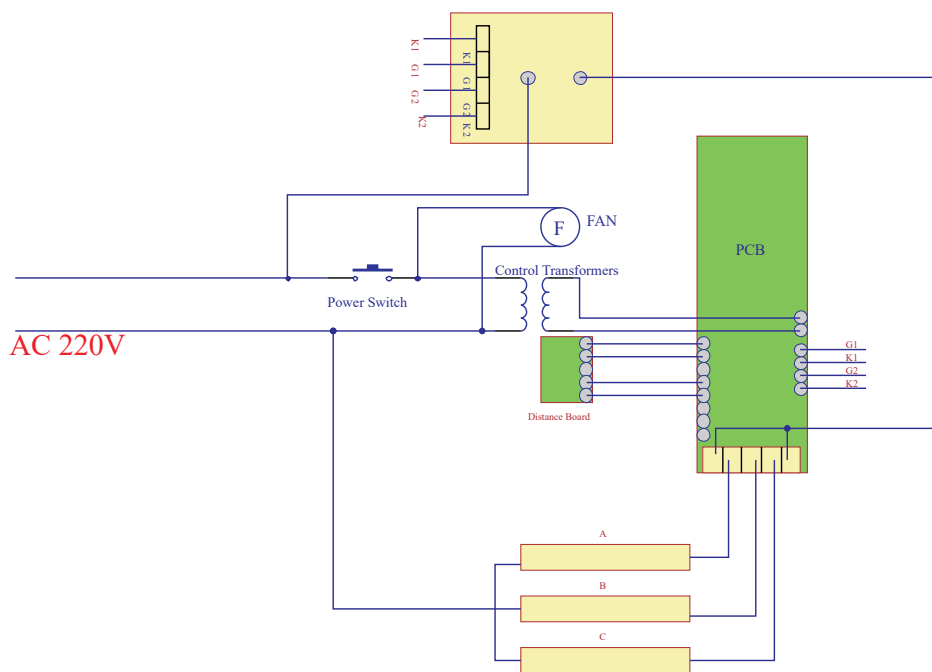
Répéter les étapes ci-dessus en sens inverse afin de replacer le module radiant.

8. VUE ÉCLATÉE



- | | | |
|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Colonne centrale | 10 Connecteur (droit) | 19 Plaque de protection (inférieure) |
| 2 Cache supérieur | 11 Poignée | 20 Bride |
| 3 Bande en plastique | 12 Bras de support inférieur | 21 Silicium de contrôle (SDC) |
| 4 Connecteur (gauche) | 13 Bras de support supérieur | 22 Poignée |
| 5 Support | 14 Barre hydraulique | 23 Interrupteur |
| 6 Barre de maintien de module | 15 Manivelle | 24 Transformateur |
| 7 Module radiant | 16 Roulette avant | 25 Plaque de protection (supérieure) |
| 8 Écrou en plastique | 17 Socle en U | 26 Circuit imprimé |
| 9 Essieu de liaison | 18 Roulette arrière | |

9. SCHÉMA CIRCUIT IMPRIMÉ



INHALT

1.	Vorsichtsmaßnahmen	22
2.	Spezifikationen	22
3.	Installation	23
4.	Kontrollen	24
5.	Bedienung	25
6.	Fehlerbehebung	26
7.	Austausch der Leuchtstoffröhre	27
8.	Explosionsansicht	28
9.	Schaltplan	29

1. VORSICHTSMASSNAHMEN

- Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen oder warten.
- Dieses Gerät ist für Lacktrocknungsanwendungen ausgelegt.
Beachten Sie das richtige einstellen der Temperatur und prüfen Sie den Mindestsicherheitsabstand zur Wärmequelle.
Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Beschädigungen der Lackoberfläche führen.
- Installation und Wartung müssen von einem qualifizierten Techniker oder Service durchgeführt werden.
- Das System wurde für eine einfache Installation, niedrige Betriebskosten und minimale Instandhaltung entwickelt.
- Die Garantie übernimmt keine Schäden an defekten Lampenröhren die durch Missbrauch oder unsachgemäßes handhaben entstanden sind.
- Trennen Sie die Stromquelle, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.
- Die Lampenröhre sollte nicht senkrecht zum Boden stehen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Andernfalls wird dadurch die Lebensdauer der Lampenröhre verkürzt.

2. SPEZIFIKATIONEN

Modell	79852
Eingangsspannung	220V / 1-phase / 50-60Hz
Eingangsleistung	3 × 1100 W
Aushärtebereich (mm)	1200 × 1000 mm
Temperatur (°C)	40 - 100 °C
Zeiteinstellung	0 - 99 mins einstellbar
Lichtintensität (%)	10 - 100 %

3. INSTALLATION

Die Kurzwellen-Infrarot-Härtungslampe ist in 3 Teile unterteilt (eine Basis, eine Säule und eine Kassette).

1. Installation der Basis.

- Packen Sie die Basis aus der Verpackung.
- Montieren Sie die vier Räder und ziehen Sie die Schrauben fest an.
- Die Räder mit der Bremse werden an der Rückseite der Basis montiert.

2. Installation der Säule.

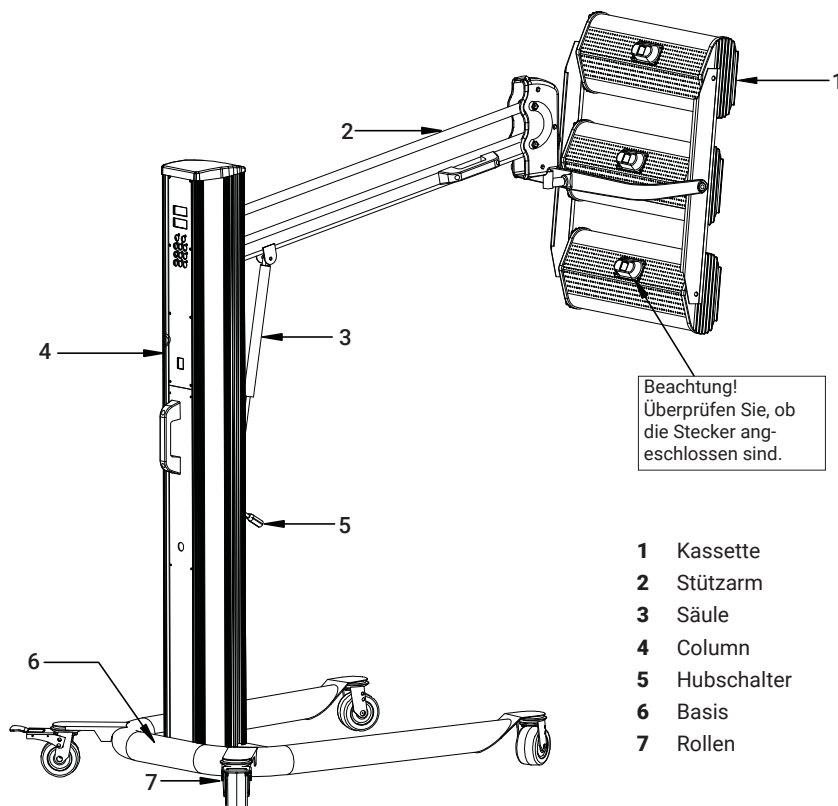
- Öffnen Sie die Verpackung der Säule.
- Stellen Sie die Säule senkrecht auf die Oberseite des Sockels und ziehen Sie die

Schrauben fest.

- Verbinden Sie den Tragarm mit der Säule zum Abstützen der Kassette.
- Verbinden Sie den Heber mit der Säule um die Auf- und Abbewegung der Kassette zu steuern.

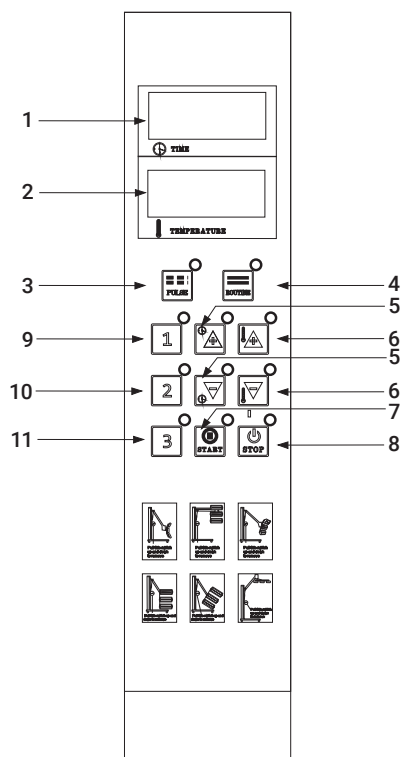
3. Installation der Kassette.

- Öffnen Sie die Verpackung der Kassette vorsichtig.
- Verbinden Sie die Kassette mit Tragarm und ziehen Sie die Schrauben fest.
- Schließen Sie das Kabel an und stellen Sie den Winkel der Kassette ein.



- 1 Kassette
- 2 Stützarm
- 3 Säule
- 4 Column
- 5 Hubschalter
- 6 Basis
- 7 Rollen

4. KONTROLLEN

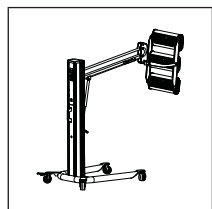


- 1 Zeitanzeige
- 2 Temperaturdisplay
- 3 Pulsierung
- 4 Routine
- 5 Zeiteinstellung
- 6 Temperatureinstellung
- 7 Starten
- 8 Stopp
- 9 Schalter für Lampe 1
- 10 Schalter für Lampe 2
- 11 Schalter für Lampe 3

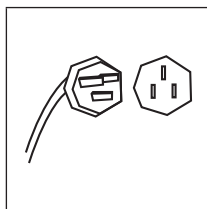
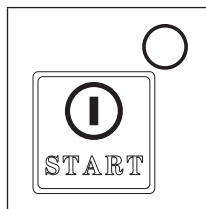
Schutzschalter muss installiert sein

5. BETRIEBUNG

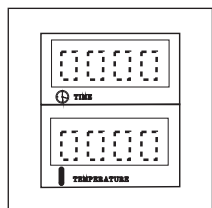
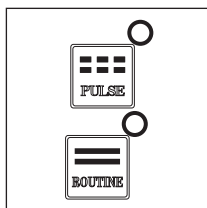
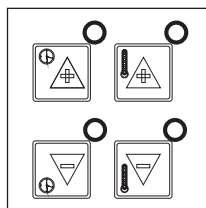
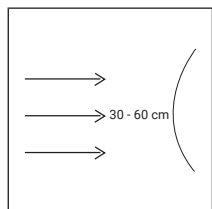
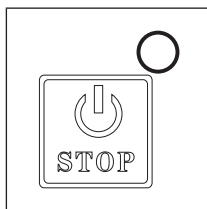
- Schließen Sie das Stromkabel an (sollte nicht weniger als 4 mm Kupferkabel sein).
- Schalten Sie die Maschine ein, digitale Displays zeigen Zahlen an.
- Wählen Sie „Routine“ oder „Impuls“.
- Stellen Sie Temperatur und Zeit entsprechend den Anforderungen des zu härtenden Lackes ein. Das Display zeigt folgende Daten an. Die Pulshärtung hilft, glänzendere Ergebnisse zu erzielen.
- Um das beste Härtungsergebnis zu erzielen, sollte die Lampe parallel zur Lackoberfläche stehen.
- Passen Sie den Abstand von der Wärmequelle zur Lackoberfläche an. Normalerweise ein Abstand von 30-50cm.
- Bei der Lackhärtung muss die Lackoberfläche sauber, ohne Wasser und Verunreinigungen sein.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus. Stellen Sie das Gerät an einem sicheren Ort auf, um Schäden an der Lampe zu vermeiden



Maschine installieren

Eingangsstrom
anschließen

Einschalten

Daten digital
anzeigenWählen Sie „Impuls“
oder „Routine“„Temperatur“ und
„Zeit“ einstellenHalten Sie die Wärm-
quelle parallel zur
Lackoberfläche in
einem Abstand
von 30-60 cmMaschine nach dem
Aushärten auss-
schalten

6. FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	SOLUTION
Leuchtstoffröhre funktioniert nicht	• Leuchtstoffröhre beschädigt • Lampe ist nicht eingesteckt • Kontrollsilikon beschädigt	• Leuchtstoffröhre prüfen • Überprüfen Sie die Verbindungen • Kontrollsilikon prüfen
Leuchtröhre geht nicht aus	• Kontrollsilikon beschädigt	• Kontrollsilikon prüfen
Keine Anzeige auf dem Display	• Ausgestrecktes Kabel in der Leiterplatte • Digitalanzeige beschädigt	• Verkabelung prüfen • Digitalanzeige prüfen
Temperatur und Zeit ist nicht einstellbar	• Unwucht schalten • Tastatur hat einen Schaden.	• Überprüfen Sie die Installation • des Schalters • Tastaturausschluss prüfen

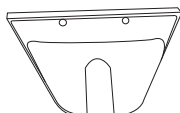
7. AUSTAUSCH DER LEUCHTSTOFFRÖHRE



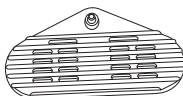
Bereiten Sie die benötigte Kassette vor



Entfernen Sie das Gitter der Kassette.



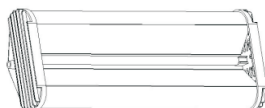
Entfernen Sie die Platten von beiden Enden der Kassette.



Entfernen Sie die festen Platten von beiden Enden der Kassette.

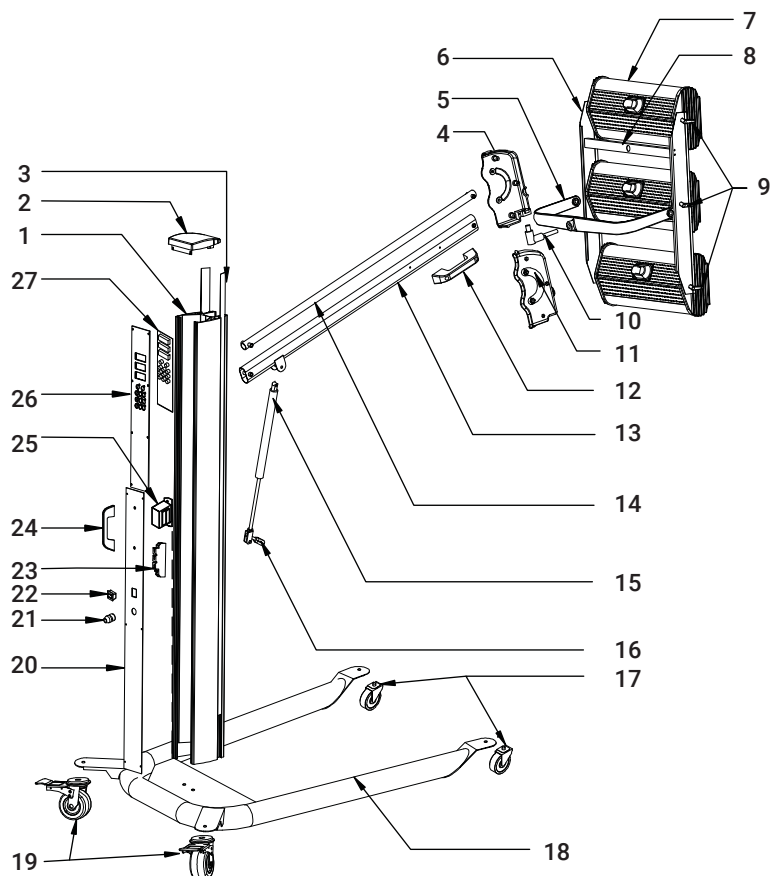


Schrauben lösen und die Anschlüsse entfernen. Jetzt kann die Lichtröhre ausgetauscht werden.



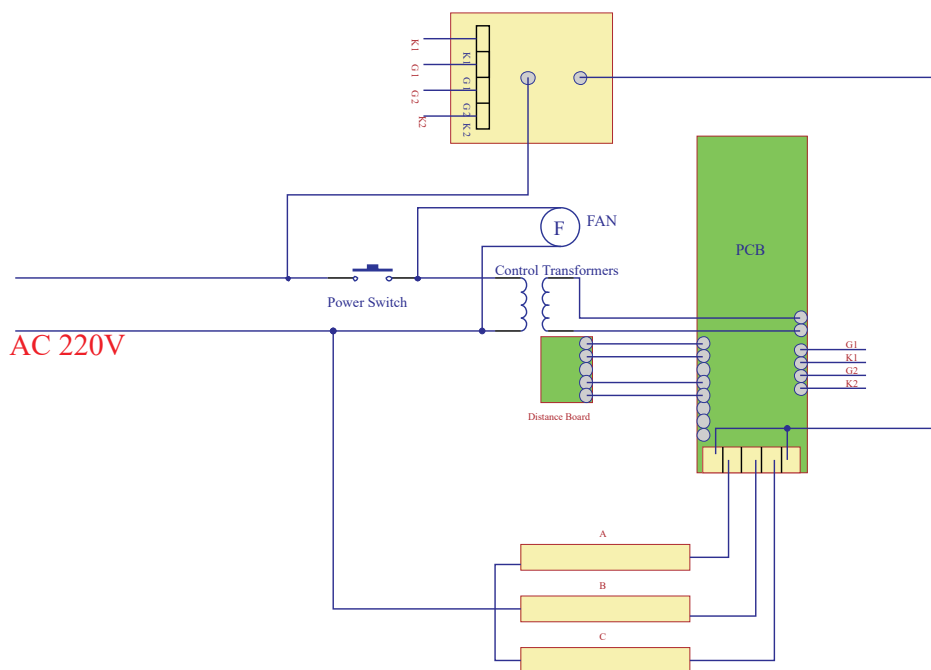
Wiederholen Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge um die Lichtröhre zu ersetzen.

8. EXPLOSIONSANSICHT



- | | | | |
|----------------------|-----------------------|-------------------------|------------------------|
| 1 Aufrechter Pfosten | 8 Distanzsensor | 15 Heber | 22 Stromschalter |
| 2 Obere Abdeckung | 9 Kunststoffmutter | 16 Hebegriff | 23 Kontroll-Silikon |
| 3 Plastikband | 10 Verbindungsachse | 17 Vordere Laufrolle | 24 Griff |
| 4 Stecker (links) | 11 Anschluss (rechts) | 18 U-Typ-Basis | 25 Transformator |
| 5 Halterung | 12 Griff | 19 Hinterrad | 26 Abdeckplatte (oben) |
| 6 Klemmleiste | 13 Unterer Tragarm | 20 Abdeckplatte (unten) | 27 Leiterplatte |
| 7 Kassette | 14 Oberer Tragarm | 21 Flansch | |

9. SCHALTPLAN



INHOUD

1.	Voorschriften	31
2.	Specificaties	31
3.	Installatie	32
4.	Controls	33
5.	Bediening	34
6.	Troubleshooting	35
7.	Cassette vervangen	36
8.	Exploded View	37
9.	Circuit Diagram	38

1. VOORSCHRIFTEN

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat installeert of gebruikt.
- Dit apparaat is ontworpen voor verf droog toepassingen.
- Zet het apparaat op de juiste temperatuur en controleer de minimale veilige afstand tot de warmtebron tijdens het gebruik.
- Onjuist gebruik kan schade aan het verfoPPERvlak veroorzaken.
- Installatie en onderhoud moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde installateur of servicebureau.
- Het systeem is ontworpen voor eenvoudige installatie, lage bedrijfskosten en minimaal onderhoud. De garantie dekt geen defecten aan de lampbuis als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist gebruik.
- Koppel de stroombron los wanneer de apparatuur lange tijd niet in gebruik is.
- De lichtbuis mag niet loodrecht op de grond staan wanneer de apparatuur in bedrijf is. Anders verkort het de levensduur van de lichtbuis.
- Zorg ervoor dat de cassettestekker goed is aangesloten voordat u deze gebruikt om te voorkomen dat deze doorbrandt.

2. SPECIFICATIES

Model	79852
Ingaande voltage	220V / 1-phase / 50-60Hz
Ingaand vermogen(W)	3 × 1100 W
Behandelingsgebied (mm)	1200 × 1000 mm
Temperatuur (°C)	40 - 100 °C
Tijdstelling	0 - 99 mins instelbaar
Licht intensiteit (%)	10 - 100 %

3. INSTALLATIE

De korte golf infrarood uithardingslamp is verdeeld in 3 delen. (Een basis, kolom en een cassette).

1. Installatie van de basis

- Haal de basis uit de verpakking.
- Installeer de vier wielen respectievelijk op de basis en draai de schroeven vast. Meestal moeten de wielen met remmen aan de achterkant van de basis worden gemonteerd.

2. Installatie van de kolom

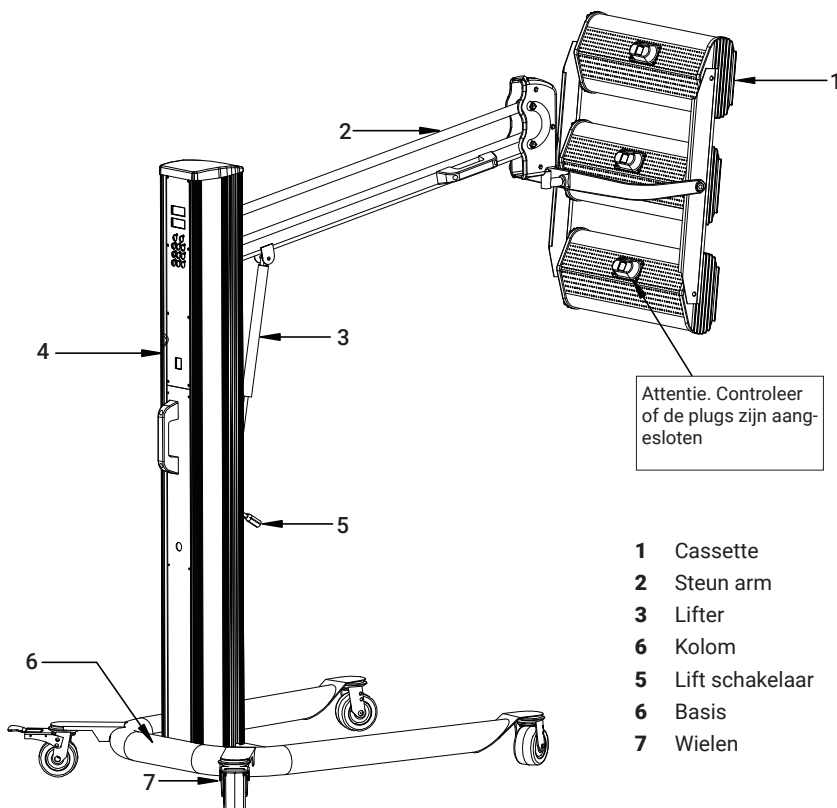
- Haal de kolom uit de verpakking.
- Plaats de kolom verticaal op de bovenkant

van de basis, maak direct de platen vast met behulp van de schroeven.

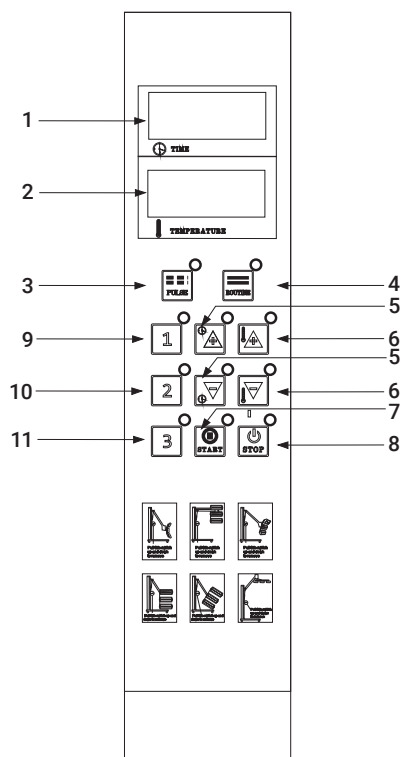
- Sluit de steunarm aan op de kolom voor het ondersteunen van de cassette.
- Sluit de lifter aan op de kolom om de op-en neergang van de cassette te regelen.

3. Installatie van de cassette.

- Haal de cassette voorzichtig uit de verpakking.
- Sluit de cassette aan met de steunarm en draai deze vast met de schroeven.
- Sluit de stuurdraden aan en pas de hoek van de cassette aan.



4. CONTROLS

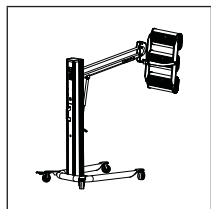


- 1 Tijd display
- 2 Temperatuur display
- 3 Pulse verfdroger
- 4 Routine verfdroger
- 5 Tijdinstelling
- 6 Temperatuur instelling.
- 7 Start
- 8 Stop
- 9 Lamp 1 Selector
- 10 Lamp 2 Selector
- 11 Lamp 3 Selector

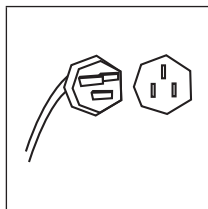
Zekering moet zijn geïnstalleerd

5. BEDIENING

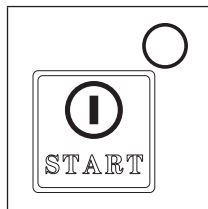
- Sluit de stroomkabel aan (mag niet kleiner zijn dan 4mm² koper).
- Schakel de machine aan, display geeft waarden aan.
- Selecteer "Routine" of "Pulse".
- Kies temperatuur en tijd volgens de vereisten van de verf die wordt uitgehard. Het display toon gegevens. Puls uitharding helpt om meer glanzende resultaten te bereiken
- Voor het beste resultaat moet de lamp evenwijdig aan het verfoppervlak staan.
- Pas de afstand van de warmtebron tot het verfoppervlak aan. Meestal is een afstand van 30-50 cm het beste.
- Bij het uitharden van de verf met het verfoppervlak schoon zijn, zonder water en andere onzuiverheden.
- Schakel het apparaat uit na gebruik. Zet het apparaat op een veilige plaats om beschadiging van de cassette te voorkomen.



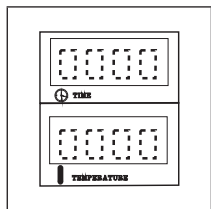
Installeer apparaat



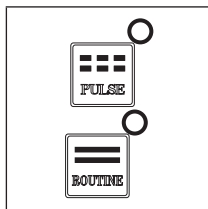
Sluit apparaat aan



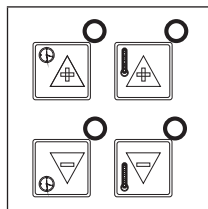
Schakel apparaat in



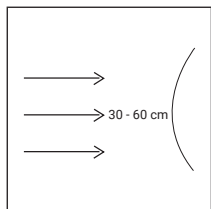
Digital display data



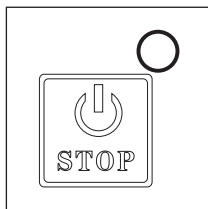
Selecteer "Pulse" of "Routine"



Stel "Temperatuur" en "Time" in.



Warmtebron parallel aan verfoppervlak. Afstand 30-50 cm.



Schakel apparaat uit na gebruik.

6. TROUBLESHOOTING

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Lichtbuis werkt niet	• Buis is beschadigd • Buis is niet aangesloten • Controle silicium is beschadigd	• Controleer de buis • Controleer de aansluitingen • Controleer silicium
Lichtbuis blijft branden	• Control silicon beschadigd.	• Controleer control silicon
Digitale display is leeg of is incomplete.	• Losgekoppelde platte draad in printplaat • Display beschadigd	• Controleer de draad • Controleer het display
Temperatuur en tijd kunnen niet ingesteld	• Schakelaar in onbalans • Display heeft geen verbinding	• Controleer de schakelaar. • Controleer de verbinding.

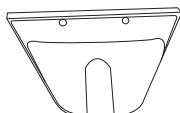
7. CASSETTE VERVANGEN



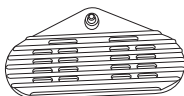
Bereid de te vervangen cassette voor.



Verwijder het rooster voor de cassette



Verwijder aan beide zijden de plaatjes van de cassette.



Verwijder de vaste platen aan beide zijden van de cassette.

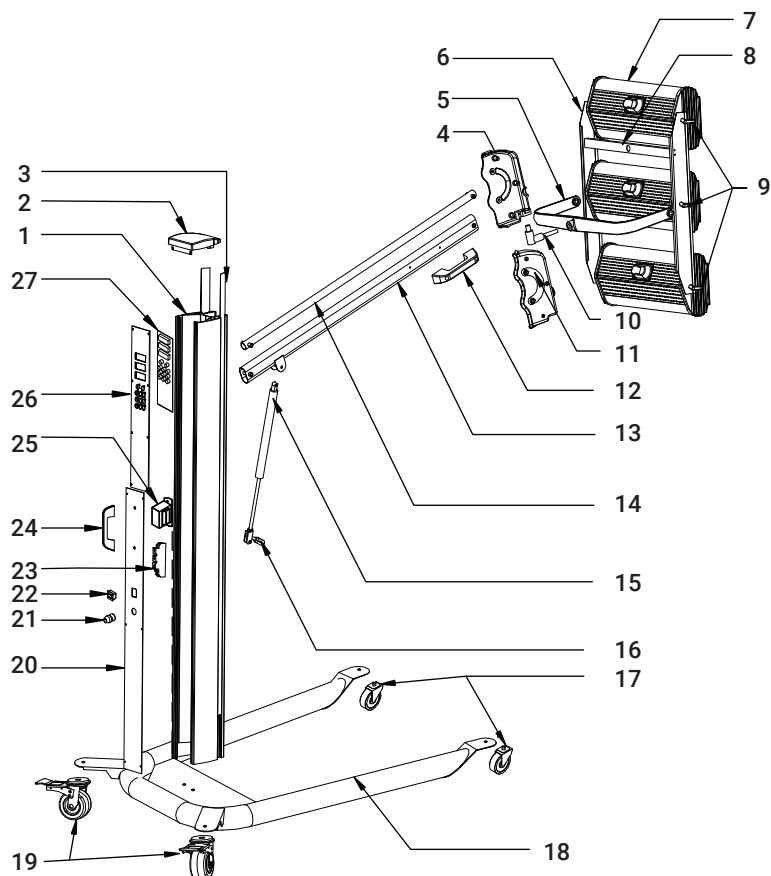


Schroeven losdraaien en verbindingen losmaken. De cassette kunnen worden vervangen.



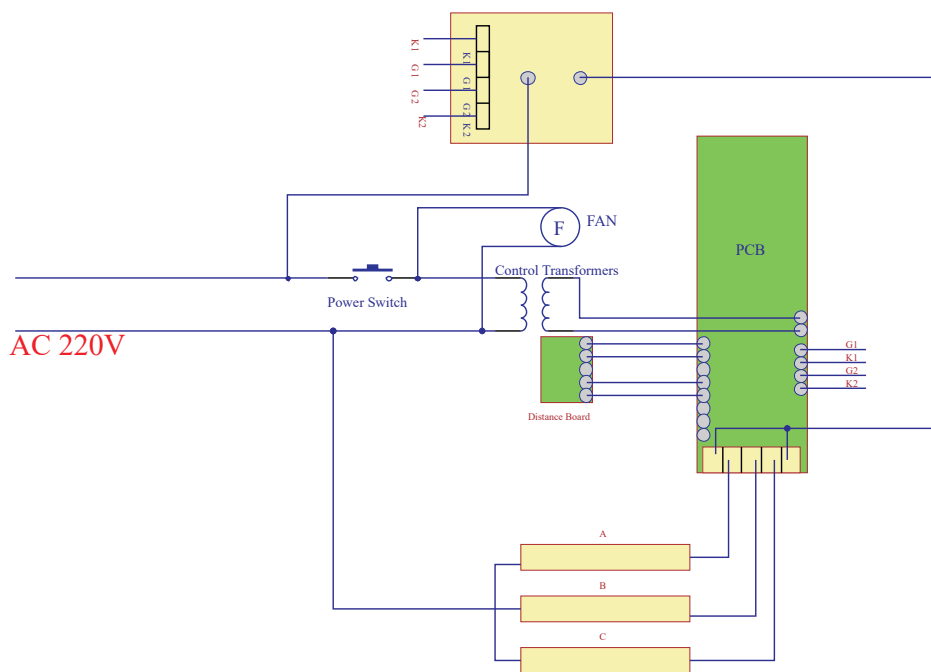
Herhaal bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde om de cassette te bevestigen

8. EXPLODED VIEW



- | | | | |
|-----------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1 Rechtopstaande post | 8 Afstandssensor | 15 Lifter | 22 Aan/uit-schakelaar |
| 2 Bovenklep | 9 Kunststof moer | 16 Hefhendel | 23 Controle Silicium |
| 3 Kunststof band | 10 Verbindingsas | 17 Voorwiel | 24 Handvat |
| 4 Aansluiting (links) | 11 Aansluiting (rechts) | 18 U-type basis | 25 Transformator |
| 5 Haakje | 12 Handvat | 19 Achterwiel | 26 Afdekplaat (boven) |
| 6 Klemstang | 13 Onderste steunarm | 20 Afdekplaat (onder) | 27 Printplaat |
| 7 Cassette | 14 Bovenste steunarm | 21 Flens | |

9. CIRCUIT DIAGRAM



SPIS TREŚCI

1.	Uwagi	40
2.	Dane techniczne	40
3.	Montaż	41
4.	Przełączniki	42
5.	Działanie	43
6.	Rozwiązywanie problemów	44
7.	Wymiana lampy	45
8.	Rysunek	46
9.	Schemat	47

1. UWAGI

- Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji przed montażem lub obsługą urządzenia.
- Urządzenie służy do osuszania farby. Podczas używania doregulować właściwą temperaturę i sprawdzić minimalną bezpieczną odległość od źródła ciepła. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować uszkodzenie powierzchni farby.
- Montaż i serwisowanie muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika lub serwisanta.
- System wyróżnia się łatwym montażem, niskimi kosztami eksploatacji i minimalnymi wymaganiami dotyczącymi konserwacji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lampy wynikających z niewłaściwego użytkowania lub nieodpowiedniej obsługi.
- Odłączyć zasilanie, kiedy sprzęt nie jest używany przez dłuższy czas.
- Podczas pracy urządzenia lampa nie powinna znajdować się prostopadle do podłoża.

2. DANE TECHNICZNE

Model	79852
Input Power Source	220V / 1Ph / 50-60Hz
Input Power (W)	3 × 1100 W
Curing Area (mm)	1200 × 1000 mm
Temperature (°C)	40 - 100 °C
Time Setting	0 - 99 mins regulowana
Light Intensity (%)	10 - 100 %

3. MONTAŻ

Promiennik krótkofalowy podczerwieni podzielony jest na 3 części (podstawę, kolumnę i kasetę).

1. Montaż podstawy.

- Otworzyć opakowanie z podstawą.
- Zamontować odpowiednio cztery kółka na podstawie i dokręcić śruby. Zwykle kółka z hamulcami montuje się z tyłu podstawy.

2. Montaż kolumny.

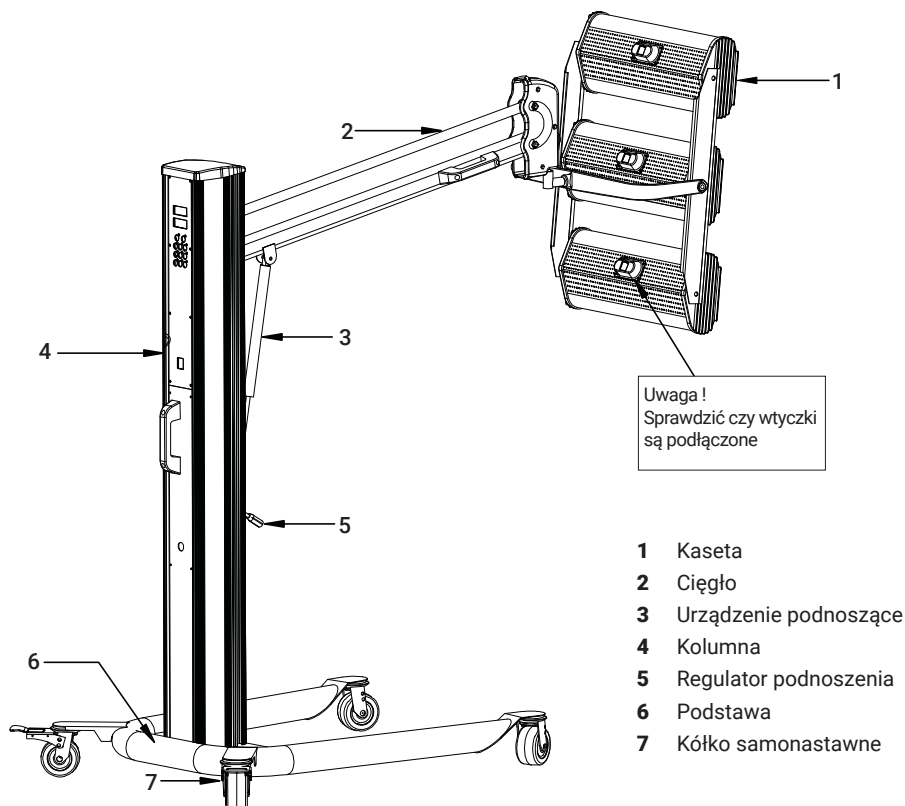
- Otworzyć opakowanie z kolumną.
- Ustawić kolumnę pionowo na górze podstawy, dopasować do otworów na śruby i zamo-

cować dokręcając śruby.

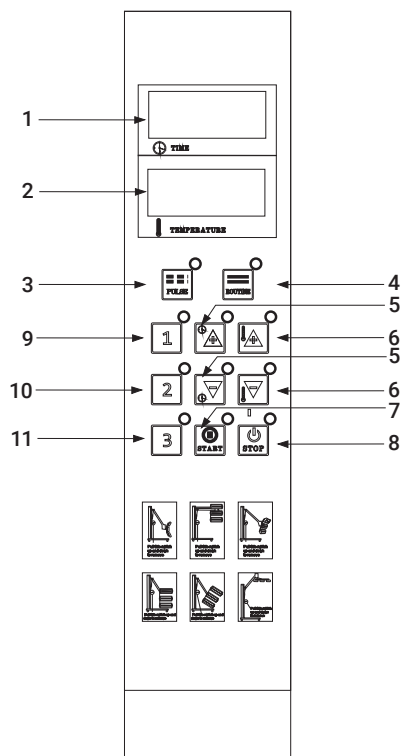
- Połączyć ramie podporowe z kolumną do podtrzymywania kasety.
- Połączyć urządzenie podnoszące z kolumną, aby kontrolować ruch kasety w górę i w dół.

3. Montaż kasety.

- Ostrożnie otworzyć opakowanie z kolumną.
- Połączyć kasetę z ramieniem podporowym i zamocować dokręcając śruby.
- Podłączyć przewody sterujące i doregulować kąt kasety.



4. PRZEŁĄCZNIKI

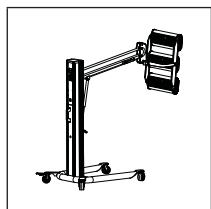


- 1** Wyświetlacz czasu
- 2** Wyświetlacz temperatury
- 3** Impulsowe osuszanie farby
- 4** Zwykłe osuszanie farby
- 5** Regulacja czasu
- 6** Regulacja temperatury
- 7** Start
- 8** Stop
- 9** Selektor Lampa 1
- 10** Selektor Lampa 2
- 11** Selektor Lampa 3

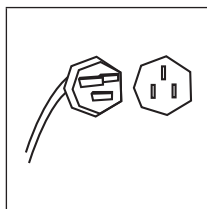
Musi być zainstalowany wyłącznik automatyczny

5. DZIAŁANIE

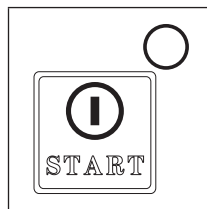
- Podłączyć przewód zasilający (miedziany, nie mniej niż 4mm²).
- Włączyć maszynę, wyświetlacz cyfrowy pokaże liczby.
- Wybrać „Routine” (tryb zwykły) lub „Pulse” (tryb impulsowy).
- Ustawić temperaturę i czas zgodnie z wymaganiami określonymi dla osuszanej farby. Wyświetlacz pokaże dane. Osuszanie impulsowe pozwala osiągnąć bardziej lśniący efekt.
- Aby osiągnąć jak najlepszy skutek osuszania, lampę należy ustawić równolegle do malowanej powierzchni.
- Doregulować właściwą odległość od źródła ciepła do malowanej powierzchni. Zwykle najlepsza jest odległość wynosząca 30-50cm.
- W czasie procesu osuszania pomalowana powierzchnia musi być czysta, bez wody i zabrudzeń.
- Po użyciu wyłączyć urządzenie. Umieścić urządzenie w bezpiecznym miejscu, aby uniknąć uszkodzenia lampy.



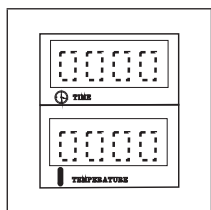
Zamontować urządzenie



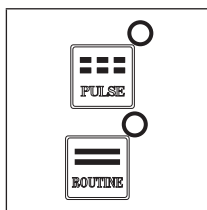
Podłączyć zasilanie



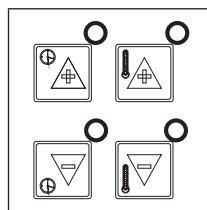
Włączyć



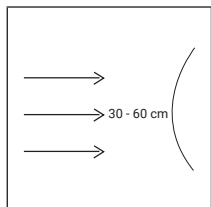
Cyfrowy wyświetlacz danych



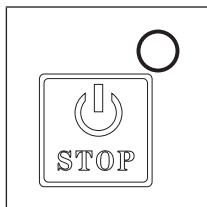
Wybrać tryb „Pulse” lub „Routine”



Ustawić temperaturę i czas



Źródło ciepła powinno znajdować się równolegle do powierzchni malowanej w odległości 30-60cm



Po osuszeniu wyłączyć urządzenie

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Lampa nie działa	• Lampa jest uszkodzona • Lampa nie jest podłączona • Uszkodzenie elementu krzemowego"	• Sprawdzić lampę • Sprawdzić połączenia • Sprawdzić element krzemowy"
Lampa się nie wyłącza	• Uszkodzenie elementu krzemowego	• Sprawdzić element krzemowy
Wyświetlacz nie wyświetla danych lub wyświetla dane niekompletne	• Niepodłączony przewód płaski w obwodzie • Uszkodzony wyświetlacz cyfrowy"	• Sprawdzić przewód płaski • Sprawdzić wyświetlacz cyfrowy"
Nie można doregulować temperatury i czasu	• Błąd połączenia • Rozłączenie klawiatury"	• Sprawdzić zamontowanie przełącznika • Sprawdzić klawiaturę"

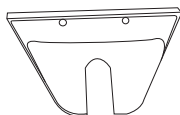
7. WYMIANA LAMPY



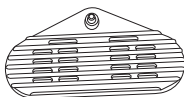
Przygotować kasetę do wymiany



Zdjąć kratkę z kasety



Zdjąć płytki po oby stronach kasety



Zdjąć płytki zamocowane po oby stronach kasety

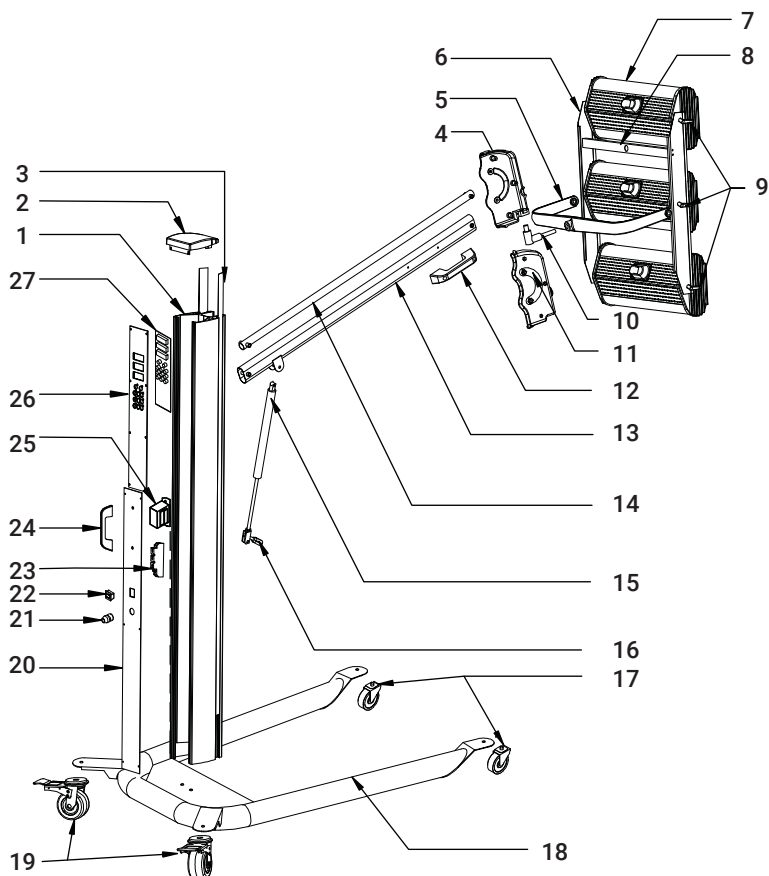


Poluzować zamocowane śruby i odciąć połączenia, można wymienić lampę



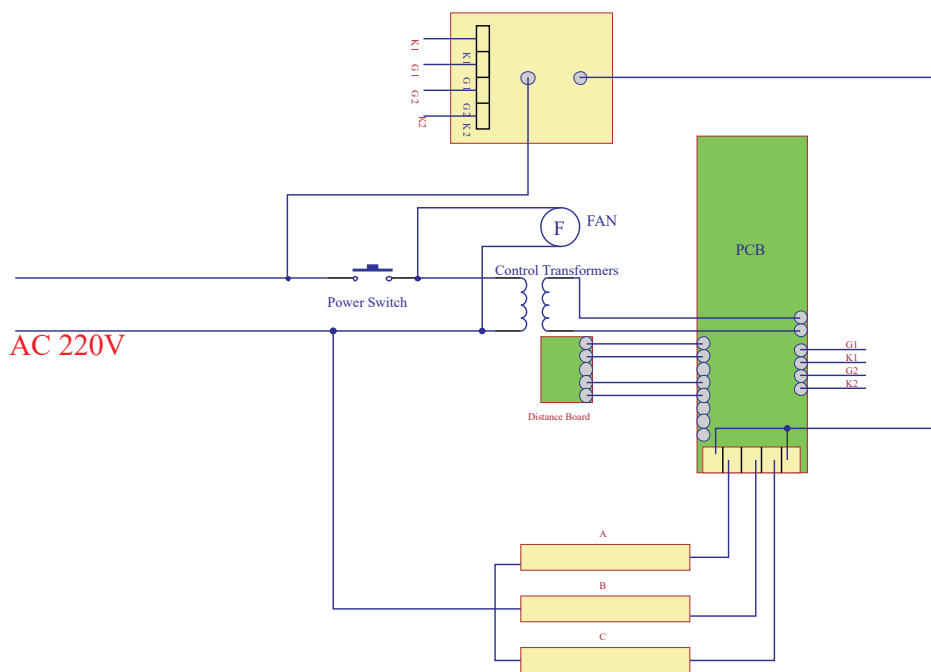
Powyższe kroki wykonać w odwrotnej kolejności, żeby założyć nową lampę

8. RYSUNEK



- | | | | |
|---------------------|--------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 1 Stojak | 8 Czujnik odległości | 15 Urządzenie podnoszące | 22 Przełącznik zasilania |
| 2 Osłona górna | 9 Plastikowa nakrętka | 16 Uchwyt urządzenia podnoszącego | 23 Element krzemowy |
| 3 Opaska plastikowa | 10 Oś łącząca | 17 Przednie kółko samonastawne | 24 Uchwyt |
| 4 Łącznik (lewy) | 11 Łącznik (prawy) | 18 Podstawa typu U | 25 Transformator |
| 5 Wspornik | 12 Uchwyt | 19 Koło tylne | 26 Płyta osłony (górna) |
| 6 Pręt zaciskowy | 13 Dolne ramię podporowe | 20 Płyta osłony (dolna) | 27 Płytką obwodu drukowanego |
| 7 Kaseta | 14 Górne ramię podporowe | 21 Kolnierz | |

9. SCHEMAT





| compressoren

Airpress Polska Sp. z o.o.
ul. Rynkowa 156
62-081 Przeźmierowo

Airpress Holland
Junokade 1
8938 Ab Leeuwarden

Airpress Deutschland
Raiffeisenstraße 5
67167 Erpolzheim

NV Fribel - Airpress België
Molenberglei 30
B-2627 Schelle (Antwerpen)